

2010000685

DOHODA

o ukončení Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č. 1/2018 zo dňa 20.09.2018
uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „dohoda“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Slovenská republika

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Špitálska č.8, 812 67 Bratislava

Statutárny orgán: Ing. Marián Valentovič MBA, generálny riaditeľ

V zastúpení: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí

a rodiny Košice, oprávnený na základe IN č. 050/2016, účinný od 01.05.2016

IČO: 30794536

DIČ: 2021777780

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z.

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice

Staničné námestie č. 9, 042 11 Košice

IČO: 30794536

DIČ:2021777780

V zmysle § 5 ods. 2 zákona 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí a rodiny a služieb zamestnanosti v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 01.01.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavkovú organizáciu zapojenú na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, ktoré je od 01.01.2015 správcom predmetného majetku štátu. V zmysle IN č. 050/2016 je riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Košice oprávnený uzatvoriť túto zmluvu v mene generálneho riaditeľa Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, na základe jeho súhlasu zo dňa 26.02.2018.

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Mesto Košice

Tr. SNP č. 48/A, 040 11 Košice

Statutárny zástupca: Ing. Jaroslav Polaček, primátor

IČO: 00 691 135

DIČ:2021186904

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

Požičiavateľ a vypožičiavateľ uzatvorili dňa 20.09.2018 Zmluvu o výpožičke nebytových priestorov č. 1/2018, účinnú odo dňa 01.11.2018 (ďalej len „zmluva č. 1/2018“), na dobu určitú, ktorej predmetom bola výpožička nebytových priestorov, ktoré sa nachádzajú v budove vo vlastníctve Slovenskej republiky, v správe Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, na Dvorkinovej ulici č. 7 v Košiciach, súpisné číslo 937, postavená na parcele č. 1850/2 v katastrálnom území Furča, obec Košice - Dargovských Hrdinov, okres Košice III, zapísaná v KN na liste vlastníctva č. 11072 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Košice, v podiele 1/1. Celková výmera podlahovej plochy budovy je 1 993,38 m² v pavilóne **B, spolu o výmere 131,28m²**, a to:

> kancelárske priestory spolu o výmere 68.44 m², z toho :

— Miestnosť HZM 141804006B o výmere 10,68 m²

— Miestnosť HZM 141804007B o výmere 10,68 m²

- Miestnosť HZM 141804009B o výmere 21,65 m²
- Miestnosť HZM 141804011B o výmere 10,92 m²
- Miestnosť HZM 141804014B o výmere 11,12 m²
- Miestnosť HZM 141804015B o výmere 3,39 m²

> ostatné priestory spolu o výmere 62,84 m², z toho:

- Miestnosť HZM 141804008B o výmere 18,74 m²
- Miestnosť HZM 141804010B o výmere 41,77 m²
- Miestnosť HZM 141804016B o výmere 2,33 m²

ČI. I

Predmet dohody

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade s čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy č. 1/2018 zo dňa 20.09.2018 na jej ukončení dohodou zmluvných strán ku dňu **29.02.2020**.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že ku dňu ukončenia zmluvného vzťahu mali splnené všetky povinnosti a vzájomne vysporiadané všetky záväzky vyplývajúce zo zmluvy č. 1/2018.
3. Predmet výpožičky bol fyzicky odovzdaný a prevzatý formou písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí podpísaného oprávnenými zástupcami zmluvných strán, a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody, ako Príloha č. 1.

ČI. II

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy neupravené touto dohodou sa spravujú ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží požičiavateľ a dva vypožičiavateľ.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je **Príloha č. 1 - Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky**.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, dohoda nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

6.04.2020

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
7 *PhDr. Pavol Mutašov*
riaditeľ úradu

.....
Ing. Jaroslav Polaček
primátor

Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky

v zmysle článku VI. Bod 2. Zmluvy o výpožičke č. 1/2018 zo dňa 20.09.2018 uzatvorenej podľa §13 zákona č 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi SR - správcom Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny, so sídlom : Špitálska č.8, 812 67, Bratislava, ako požičiavateľom a mestom Košice, so sídlom: Trieda SNP č. 48/A, 040 11 Košice, ako vypožičiavateľom.

Preberajúci:

(požičiavateľ) **Slovenská republika**

Správca: **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**

Sídlo: Špitálska č.8, 812 67 Bratislava

IČO: 30794536

DIČ:2021777780

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice

Staničné námestie č. 9, 042 11 Košice

v zastúpení : PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ

IČO: 30794536

DIČ:2021777780

(ďalej len „preberajúci“)

a

Odovzdávajúci:

(vypožičiavateľ) **Mesto Košice**

Sídlo : Tr. SNP č. 48/A, 040 11 Košice

v zastúpení : Ing. Jaroslav Polaček, primátor

IČO: 00 691 135

DIČ:2021186904

(ďalej len „odovzdávajúci“)

Predmet odovzdania a prevzatia:

V súlade so Zmluvou o výpožičke č. 1/2018 zo dňa 20.09.2018 medzi SR - správcom Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny, so sídlom : Špitálska č.8, 812 67, Bratislava, ako preberajúcim a mestom Košice, so sídlom: Trieda SNP č. 48/A, 040 11 Košice, ako odovzdávajúcim, sa Zmluvné strany dohodli v súlade s čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy č. 1/2018 zo dňa 20.09.2018 na jej ukončení dohodou zmluvných strán ku dňu **29.02.2020**. Odovzdané a prevzaté nebytové priestory v budove na ul. Dvorkinova 7 v Košiciach v správe ÚPSVaR sú spolu **o výmere 131,28 m²**, a to:

> kancelárske priestory spolu o výmere 68,44 m², z toho :

- Miestnosť HZM 141804006B o výmere 10,68 m²
- Miestnosť HZM 141804007B o výmere 10,68 m²
- Miestnosť HZM 141804009B o výmere 21,65 m²
- Miestnosť HZM 141804011B o výmere 10,92 m²
- Miestnosť HZM 141804014B o výmere 11,12m²
- Miestnosť HZM 141804015B o výmere 3,39 m²

> ostatné priestory spolu o výmere 62,84 m², z toho:

- Miestnosť HZM 141804008B o výmere 18,74 m²
- Miestnosť HZM 141804010B o výmere 41,77 m²
- Miestnosť HZM 141804016B o výmere 2,33 m²

Priebeh a spôsob odovzdania a prevzatia

Fyzické odovzdanie a prevzatie sa uskutočnilo za prítomnosti zástupcov oboch zmluvných strán.
Nebytové priestory boli odovzdané a prevzaté v primeranom technickom stave, schopné prevádzky.

Kľúče od vypožičaných miestností boli odovzdané a prevzaté súčasne s nebytovými priestormi.

Merače energií: v zmysle Zmluvy č. 1/2018, čl. **III.**, bod. 1, vypožičiavateľ sa zaväzuje mesačne uhrádzať náklady za jednotlivé služby uvedené v písmene a), b), c), d), tohto bodu poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to podľa skutočných nákladov prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užíwanej plochy predmetu výpožičky podľa m² (131,28 m²) a celkovej podlahovej plochy budovy požičiavateľa, ktorá je 1993,38 m², kde dočasná užívaná plocha vypožičiavateľom je vo výške 6,59 % z celkových nákladov na administratívnu budovu požičiavateľa.

Náklady za jednotlivé služby uvedené v, čl. III., bod. 1, v písmene a), b), c), d), budú fakturované do dňa 29.2.2020, z dôvodu ukončenia zmluvy k uvedenému dátumu.

V Košiciach dňa

- 6 -04- 2020

Za požičiavateľa (preberajúceho):



Za vypožičiavateľa (odovzdávajúceho):



/

M

